

BWV_82, *Ich habe genug*

Presentación de Nuestro SEÑOR

Epístola: Malaquías 3: 1-4

Evangelio: Lucas 2: 22-40

1. ARIA

Tengo suficientemente,
tengo al Salvador, la Esperanza de los mansos,
en mis brazos ansiosos recibidos;
¡Tengo suficientemente!
Tengo [Jesús] percibido,
mi fe tiene a Jesús en el corazón presionado,
ahora deseo, pero hoy con alegría
lejos de aquí para irme:
¡Tengo suficientemente!

2. RECITATIVO

¡Tengo suficientemente!
Mi consuelo es sólo meramente,
que Jesús mío y yo de [Jesús] seamos.
En la fe me aferro a [Jesús],
que yo también veo con Simeón
la alegría de la otra Vida ya.
¡Acerquémonos con este mortal!
¡Ah! que de las cadenas de mi cuerpo
me libre el SEÑOR;
¡ah! si al menos fuera mi partida aquí,
con alegría os declaro, mundo:
¡Tengo suficientemente!

3. ARIA

¡Pasad en silencio, ojos agotados,
cerrad dulce y benditamente!
Mundo, ya no me quedo aquí,
después de todo no tengo parte in ti,
que el alma pueda servir.
Aquí debo depender de la miseria,
pero allí, allí contemplaré
la dulce paz, el descanso silencioso.

4. RECITATIVO

Dios mío, cuando venga esa hermosa: ¡Ahora!
allí partiré en paz
y en la arena de la tierra fresca
y allí conTigo en el seno del sueño?
Se hace la despedida:
¡Mundo, buenas noches!

5. ARIA

Me deleito en mi muerte,
¡ah! ¡ya había llegado!
Allí escapó yo de toda necesidad,
que aún en el mundo me ha atado.

Presentation of Our LORD

Epistle: Malachi 3: 1-4

Gospel: Luke 2: 22-40

1. ARIA

I have sufficiently,
I have the Saviour, the Hope of the gentle ones,
into my eager arms received;
I have sufficiently!
I have [Jesus] perceived,
my faith has Jesus to the heart pressed,
now wish I, yet today with joy
away from here to leave:
I have sufficiently!

2. RECITATIVE

I have sufficiently!
My solace is only merely,
that Jesus mine and I [Jesus's] may be.
In the faith hold I to [Jesus],
that I too see with Simeon
the joy of the other Life already.
Let us with this mortal draw toward!
Ah! may from my body's shackles
the LORD rescue me;
ah! were at least my parting here,
with joy I declare, world to you:
I have sufficiently!

3. ARIA

Pass quietly away, you exhausted eyes,
close softly and blessedly!
World, I remain no longer here,
I have after all no part in you,
that the soul could serve.
Here I must the misery count on,
but there, there I shall behold
sweet peace, silent rest.

4. RECITATIVE

My God, when comes that beautiful: Now!
there I in peace will depart
and in the sand of cool earth
and there with You in the bosom sleep?
The parting is made:
World, good night!

5. ARIA

I delight in my death,
ah! had it itself already arrived!
There shall escape I from all need,
which me still in the world has bound.